

16. jun. 1927

FAKTA

Dato:
16. jun. 1927

Dagbogens placering:
Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:
Johannes Larsen

Trykt udgave:
Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

*17a

17

16. Juli [Juni]

Kl. 9½ fra Rvík med Bil

7 Biler og Lastvogn med Baga
ge og Mad.

Det ser ud som om det regner
i det fjerne, men da vi kommer
ud på Landevejen viser det
sig at være Støv. Nogle steder
er der saa mange Rypelyng
i Blomst, at det minder om
et Annemonetæppe.

Stort aabent Landskab med
tætte gule Støvskyer, der næsten
skjuler Fjældene i det fjerne.

Kører gennem en udstrakt
Lavamark, Svínahraun.

Lidt før 35 km Stenen
møder vi den første Klat
gammel Sne og paa
den anden Side Vejen lige over
for damper en varm Kilde
Gør Holdt ved Kambar og
staar af for at se på Udsigten
der desværre begrænses af

*17b

Gríla

*18a

18

Regntykning. Vi staar paa en
høj Skrænt og ser udover en

stor flad Dal. Kører ad utallige
Sløjfer ned ad Bjærgen til Dalen.
Omtrent midt i Dalen drejer
vi ind paa en smal Markvej
og kører gennem et fladt
Terræn, afvekslende gruset
og græsklædt, hvor der rundt
om damper fra varme
Kilder. Reykir. Vi gør Holdt
ved en kalkagtig Tragt en
m. eller 2 i Omkreds der i
en halv Meters Dybde ender i et
lille Hul 2-3 T.¹ i Diameter.
der bliver puttet 8 Pb² gr.
Sæbe ned i Hullet og en
Snes Minutter efter buldrer
der en Søjle af kogende Vand
ca 10-12 m op i Luften.
Efter godt 10 Minutter saa
falder den til Ro igen. Nor
malt springer den regel
mæssigt hver anden Time.
Mens vi venter på Fore

*18b

Blank

19a

19

stillingen ser vi os lidt om
et Stykke fra er der et lille
Hul ca. 5/4 Al³ i Diameter hvor
Vandet koger, lidt derfra
en lille Bæk med varmt
Vand ca. 25², der falder
ud i en lille Elv der løber
gennem Dalen og laver
en lille Fos. Nedenfor
denne lettede et Par
Strømænder, som jeg desværre
ikke saa. Ingeniør Berthelsen⁴
havde staaet og set dem
svømme inden de lettede.
En Strandskade kom flyven
de. Saa lettede ca. 30 Smaa
spurver og kom henover

os og lige efter en Falk
fulgt af to skældende
Strandskader. Så gaar vi
omkring og ser paa de forskel
lige varme Kilder, der
er Huller \med kogende Vand/ overalt i alle
Størrelser fra nogle faa
T. ⁵ til hele Damme

*19b

paa 10-12 m.

Vandet er i de fleste gan
ske klart i nogle og blaa
ligt uklart i andre. I nogle
er der flere Meter ned
til Vandet og andre har
Vandet i Niveau med
Grønsværet. Fra et Hul
i Skrænten ved en Bæk
bruser og koger det som Dam
pen der slipper ud fra en
Dampmaskine, og det
kogende Vand sprøjter
ud i Bækken. Tilbage til
Hovedvejen og ad denne
over en grøn Engslette,
saa langs med et højt
Basaltfjeld Ingólfssjæll
forbi gaarden Ásmunda
staðir der ligger pragtfuldt
i sit grønne Tun med
Stengærder om, lige under
Fjældet med Udsigt
over Ølfussá, der her
er bred som en Sø

*20a

20

og i de vidtstrakte Enge paa den
anden Side Aæn. Lidt
efter flyder Sogelven ud
i denne og her ligger en
anden Gaard Alviðra lige
før vi kører over Sog og kom
mer ind i et bakket og
knoldet Lavaterræn be

voxet med Birk
og enkelte Pile med brede
blaagrønne Blade og lysegule
Rakler, der danner et lavt
Krat. Her kører vi igen
ud paa Hovedvejen og
følger Sogelven ad en
temmelig forfærdelig Vej.
Da vi havde kørt et Par
Kilometer eller 3-4 standsede
Vogntoget, der var knæk
ket en Bagfjeder i en af Biler
ne. Vi stod af og saa paa
nogle Faarehuse, der laa
paa hver side af Vejen
og kørte saa videre efter

*20b

Blank

*21a

21

at det var konstateret, at
der ikke var noget at gøre
nu kom vi ind i et lavt
Terræn, men i øvrigt af
samme Beskaffenhed som
det forrige kun værre et
Sted kører vi ned og kører
et Stykke paa den stenede
Elvbred, Saa passerer vi
3-4 smaa Elve uden Broer
og kommer saa til Gaarden Syðri-Brú
der ligger paa en Bakke
ud for den midterste
af 3 Fosser som Sogel
ven danner her. Regn
og Blæst har det været
siden vi forlod de varme
Kilder. Inde på Gaarden
er der dækket i 2 Stuer og vi
spiser her medbragt
Smørrebrød og Pilsnere.
Gaar med Ing Springborg
og Ing Berthelsen⁴ og brygger

*21b

[Indskudt tekstsider]

Dværgfalk.

Paa Vejen til Ølfusá

ser vi nogle Regnsøver
og nogle Hjejler, en flyver
over foran Bilen, 2 der staar
lige ved Vejkanten. Mellem
det Sted vi kommer
ud på Hovedvejen og Broen
over Sog staar vi af og gaar
op paa et gammelt
Krater der ligger et Stykke
fra Vejen.

2 Hjejler paa selve Vejen
flyver først, da vi naar dem.
Skønt det har øst
Vande ned hele Dagen
støver det i store Skyer
kort efter at Regnen
er hørt op.

Timian Sortbær Melbærris.

*22a

22

[Fortsættelse fra side 21a]

Thomsen⁴ hen til den
midterste Foss og ser paa
Fuglene. Mens kører de
andre til Thingvallasøen
og da vi kommer tilbage
til Gaarden kører vi bag
efter. Vejen bliver værre
og værre, og da vi har kørt
en 1/2 Timestid, støder vi
på Fortroppen, der har maat
tet give op, vender tilbage
og drikker Kaffe med Wiener
brød. Det regner og stormer.
En del af de andre gaar
ned og ser paa det nederste
Fald og ser en lille Flok
Strømænder ligger og fisker
under Faldet. Vi kører
samme vej tilbage og midt
for Ingólfsfjall drejer vi

af og kører til Ølfussábru.
5 Ederfuglehunner trækker ned
ad Aæn, lidt senere tilbage
igen. Rødben Spover.
Storm og Regn.

*22b

Middag paa Hotellet, hvor
vi overnatter.
Portvin og hvid Bordeaux
og Rødvín. Kogt Lax, Oxefilet
og Skyr. Flere Ederfugle, $\boxtimes + \boxtimes$.
En Lom fl. over.
Hvid Vipstjert Strand
skade. 3 Pibeænder.
Regnvejr til Middag.
Urriðafoss.
Hjejler. Regnspover Svartbag
Ravn, Engpiber Sne
spurv. Temmelig stille.
Solskin. Skyet om Eftermdg
saa Hekla kommer frem
og ses tydeligt.
Erigeron⁶ Forglemmigej, Sort
bær, Timian, Vibefedt.
Þjotandi.⁷

¹ 2 - 3 tommer = 5 - 7,5 cm

² 8 pund = 3,6 kg

³ ca 70 cm

⁴ Deltager i Ingeniørforeningens rejse til Island i 1927

⁵ 1 tomme = 2,54 cm

⁶ Erigeron = Bakkestjerne

⁷ Fos med tilløb til Urriðafoss

16 juli

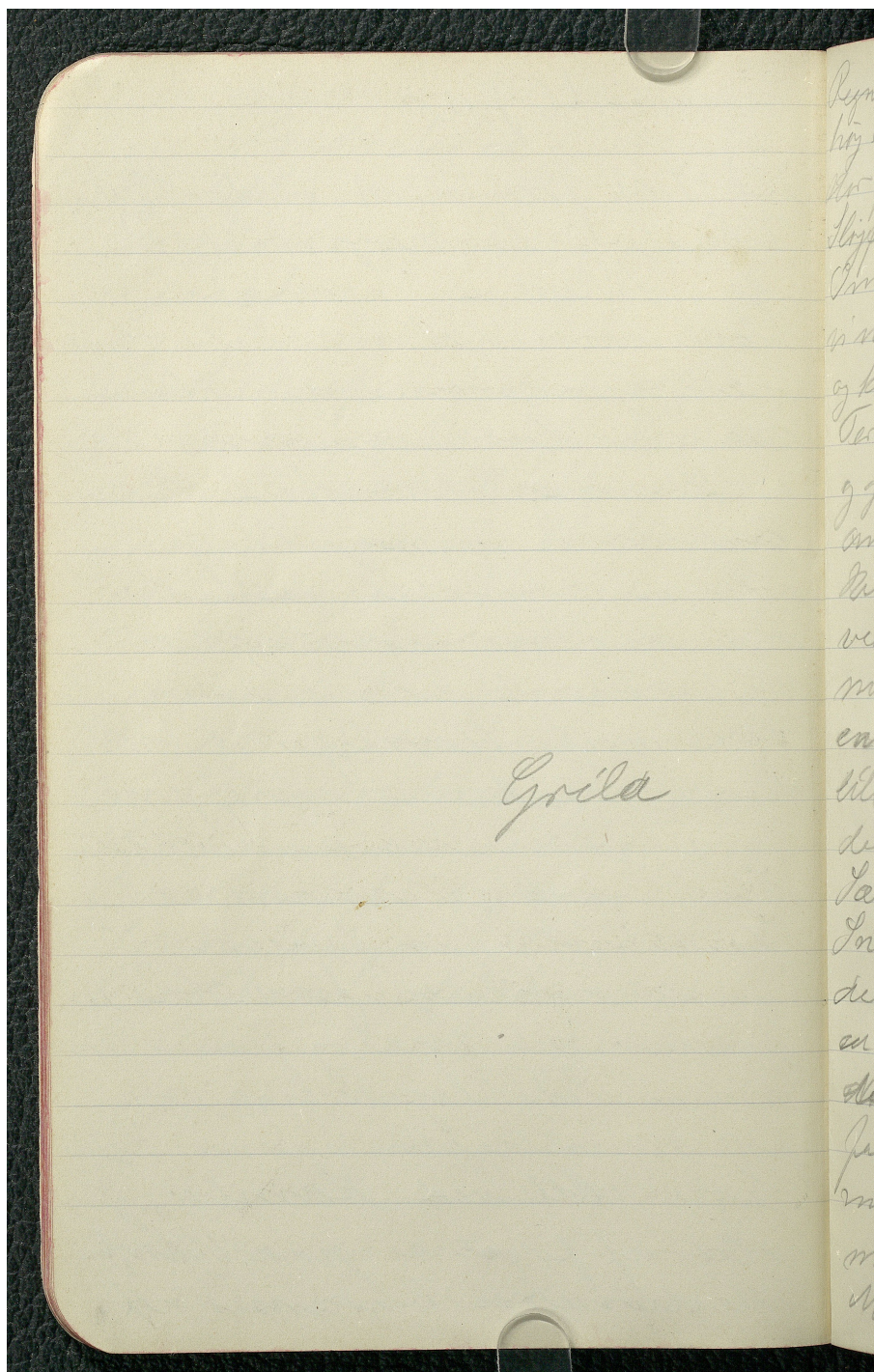
17

14 9/2 fra Ros med Bit
7 Pils i Lustrup ved Ros
p. Nord.

Det ser ud som det regner
i det fjern men da is kommer
ud paa Landvejen viser det
sig at være Stivt Nogle Lunde
de de saa mange Rypulger
i Blevit at det mindes
om et Strømmebælt.

Her udkomt Landskabet med
både gule Stivtheder de mæke
Skule Falden i det fjern
kiver gennem en udstrekt
Lave mark Lavinabruun
Ligt for 35 km Herrens
møde is den første Blot
gammel. Pre og paa den
anden Side Vejen lige over
for darsyre en varm Kilde
Gør Skidt ved Ramba
stær af for at se paa Udsigten
de disoverre begrænses af

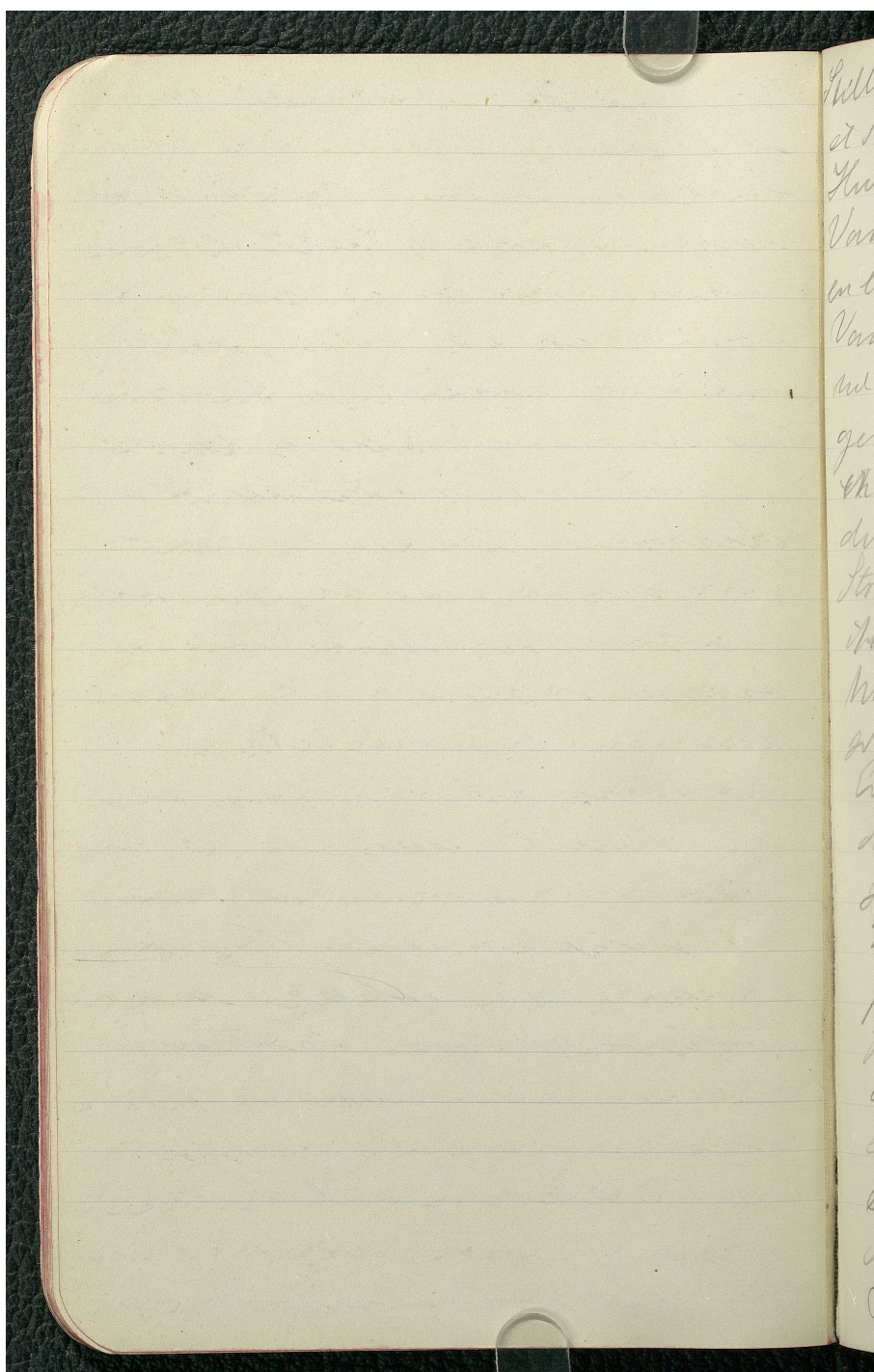
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET



18
Regntyktning Vi staaer paa en
høj Skænt, og ses nedover en
stor flad Dal. Kirer ad utallige
Slipper ned ad Bjerget. De Dalen
Tintret milt; Dalen dryge
vi mid paa en smal Allé
og kirer gennem et fladt
Terræn afvexlende græsset
og græskladt hvor de rulle
om omkring for varme
Billeder. Reykir. Vigør holdt
ved en kalkagtig Foragt en
m. d. 2; Dørbredde der i
en m. Dybde ender i et
Lille Hul 2-3 T. i Diameter,
der bliver plettet 8-10 gr.
Labe ned. Slullet og en
Løse Minutts efter aulrer
der en Løje af kogende Vand
en 10-12 m. q. i Luften.
Der gætt 10 Minutts saa
faldt den i Røgen. Nor.
malt springer den regel-
mæssig. Ives anden Tim
Men vi ventte paa Fore.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



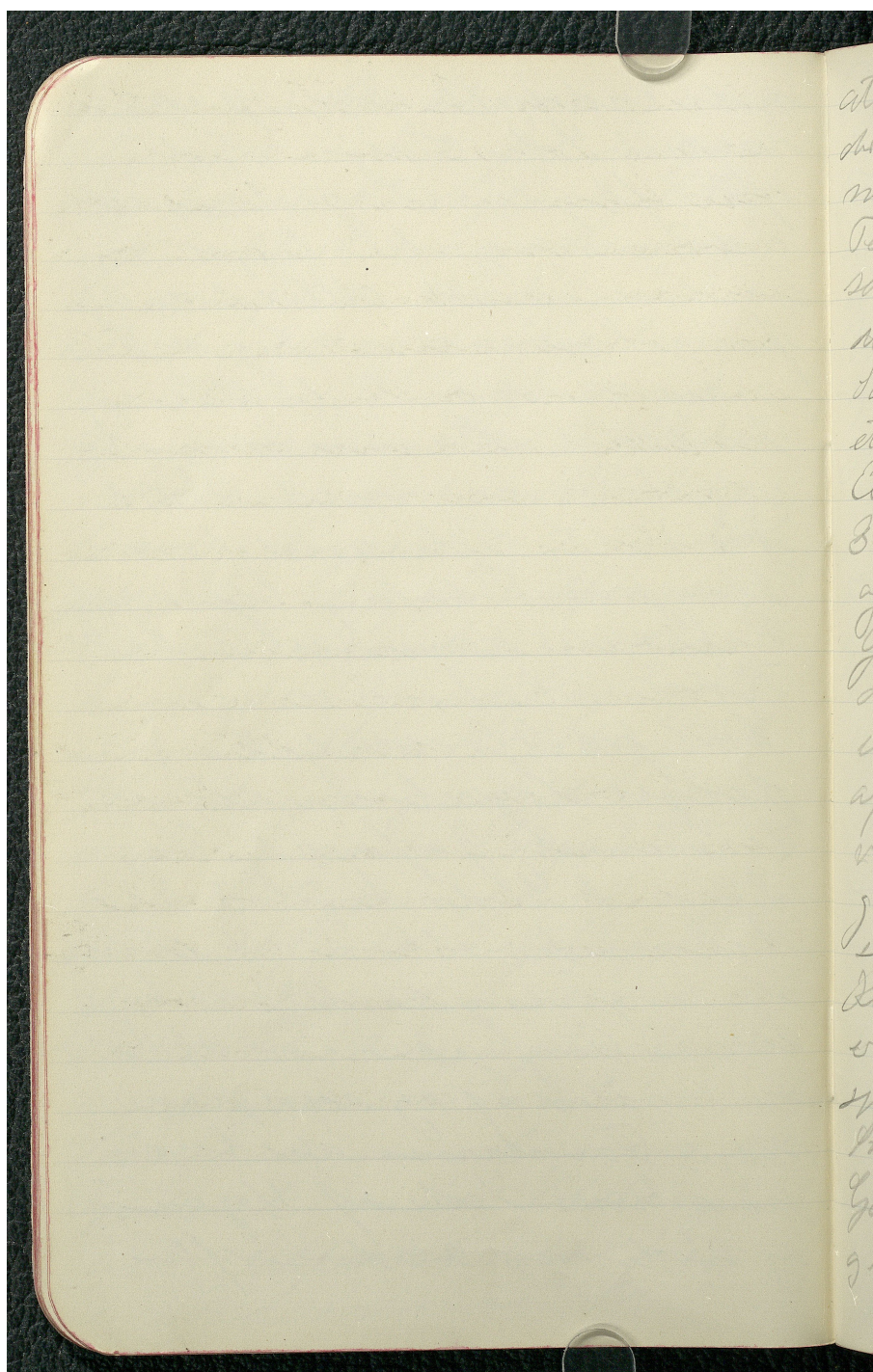
19
Lillebyen ses i os lidt om
et Stykke fra er der et lille
Hul ca 5/4 Al. i Siden af den
Vandet koges lidt derfra
en lille Bøh med varmt
Vand ca 25° der falds
ned i en lille Elv der løber
gennem Dal og bærer
et lille Fag, skaldende
dermed ligger et Par
Stromander, som jeg derover
ikke saa, Nysniser Bøtten
Nurde stant og eet der
svømme ind i de littede.
En Stromskade kom flyve
de. I den littede ca 50 Tom
spore og kom kun over
og lige efter en Falk
fulgt af 2 skaldende
Stromskade. Saa gaar vi
omkring og ser paa de første
lige varmere Kilde, der
er ^{med kogende Vand} dilled overalt. alle
Stromer fra nogle for
T. til hele Danmark

man en Bølle m.
Vandret es i de fleste gan-
de klort i nogle og blue
lyst uklort i andre. Jørgen
es der flere Males med
et Vandret og andre kun
Vandret i Niveaen med
Grønsædet. Fra et Hul
i Skanten ved en Bæk
bruse og koge det som den
gule der slippes ud fra en
Dampmaskine der
kogende Vand sprøjte
ud i Bækken. Tilbage til
Hovedøjen og ad denne
over en grøn Engslutte,
saa langt med et højt
Basaltfjeld Trykspjalt
færdi Gaarden Arndt i
staten, der ligger pragtfuld
i sit grønne Tan med
Stenordene lige imod
Fjeldet med Udsigt
over Jøfussø der her
es bred som en Sø

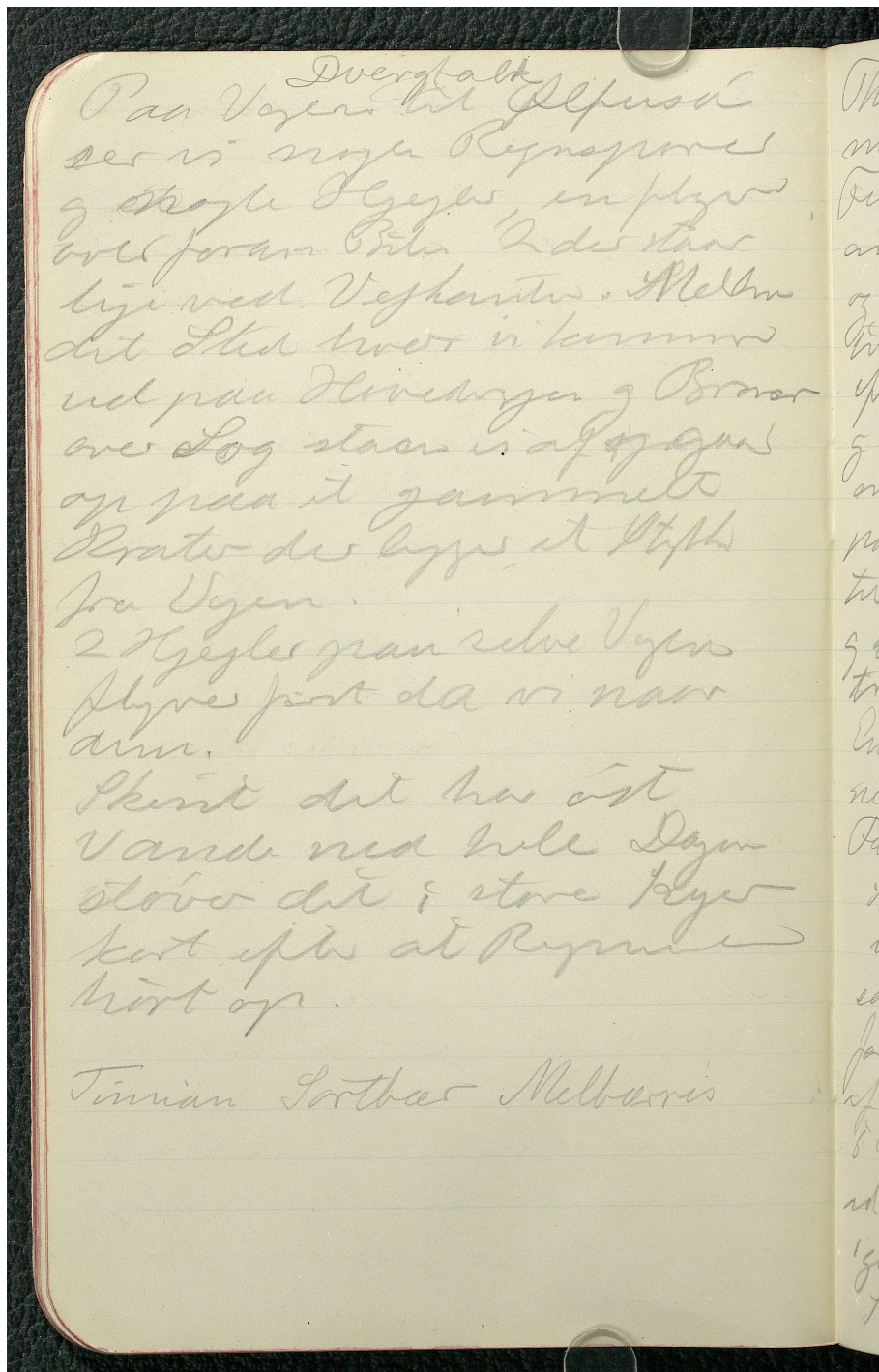
20
og de vedstakke Enge paa den
anden Side stam Lidt
efter fliedes Løgeelvar ud
i dunnere og der ligger en
anden Gaard Allredra lige
for vi kører over Løge og kom
nu vid i et Bakke og
knaldet Laveterræn be
vaet med med Bæk
og enkelte Pile med brødt
Blaugraa Bæk og Lysegrødt
Rakler, der dannes et lavt
Krat. Der kører vi igen
kort fra Hovedbyen og
følger Løgeelven ud en
temmelig jævnlydig Vej
Da vi havde kørt et Par
Kilometer eller 3-4 stansede
de Vogntoget, der var knok
ket en Bøffeder i en af Biler
ne. Vi stod af og saa paa
noget Faarhundrede der kom
paa hver Side af Vegen
og kørte saa videre efter

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



21
at der var konstateret at
der ikke var noget at gøre
men kun vi ind i et kort
Tereden, men i roligt af
samme Beskaffenhed men
at forrige kun var et
Sted hvor vi ned gik
et Stykke paa den stenige
Elevet, saa gik vi
3-4 Smalve uden Bred
og komme saa til
Gavden Sydvest
der ligger paa en Bakke
end for den midterste
af 3 Fosse som Løselde
var dannet her. Regn
og Blast har det været
siden vi forlod de varme
Kilder. Inde paa Gavden
saa de det. 2 Hov og vi
spiser her med nogle
Smørbrød og Odnere.
Gaar ned til Springet
og til Bøtten og Brygger



22
Thorsminde fra til den
midte Foss. og ses paa
Finglen. Men kør de
andre til Thingvallasien
og da vi komne tilbage
til Gaardene kør vi
eft. Vegen bliver vore
og vore og da vi kom kør
om i Tinnestid stode vi
paa Fortroym de har mit
te giv op, vore tilbage
og kør Rapp end Wien
tråd. Det vore og storme
En del af de andre gaar
ned og ses graa det midste
Fald og ses en lille Flok
Storvands bjør og fiske
under Faldet. Vi kør
sammen og tilbage og midt
for Ingolfsgall drey vi
af og kør til Alfussabou.
6 Edelstjernerne trakke med
ad dem lidt senere tilbage
igen. Rødder. Gyrover.
Storm og Regn

Middag paa Hotellet, hvor
vi overnattede.
Portvin, hvid Brøddegn
3 Rødvin, Rødt Lax, Oxefilet
2 Skyr.
2 Tave. Edelstue 2 x 9
En Linn pl. over
Hvid Digtstue Strand
Skade. 3 Vibeanter.

Rejsevej til Middag

Vindafess.

Gyde. Regnover hvort
Ravn. Hængende Cypres Løse,
spær. Tømmert Stille,
Solskin, skyet om Eftermiddag
saa Flekta kammern
og sed tydelig.

Ergeren Forglemming Lort
ber Finnian Vibepust
pyotandi

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			